

# Kendal

by PASECO

ESTUFA KEROSENE  
KPM-23 COLOR MARFIL Y GRIS



6,0 kW  
23.000 BTU  
POTENCIA



LEER  
ANTES DE USAR

Descarga este manual desde [www.kendalchile.cl](http://www.kendalchile.cl)

MANUAL DEL USUARIO



## IMPORTANTE

ANTES DE USAR LA ESTUFA POR PRIMERA VEZ, LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL USO INCORRECTO.

- NUNCA DEJE LA ESTUFA EN USO SIN SUPERVISIÓN.
- USE SÓLO KEROSENE NUNCA OTRO COMBUSTIBLE COMO: BENCINA U OTRO LÍQUIDO INFLAMABLE.

NOTA: Guarde todos los materiales de embalaje para un futuro almacenamiento fuera de temporada.

## PRECAUCIÓN

**USE SÓLO KEROSENE EN ESTA ESTUFA**

**Nunca use gasolina, benceno, aguarrás o cualquier otro compuesto de aceite.**

**Lea cuidadosamente el manual de instrucciones y símbolos de seguridad antes de usar su estufa.**

**USE SÓLO KEROSENE LIMPIO**



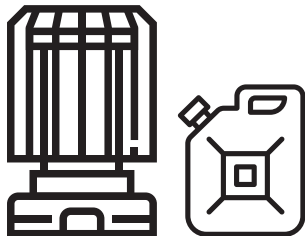
**KEROSENE SUCIO**



**GASOLINA**

# IMPORTANTE

Antes del primer encendido de la estufa debe remojar la mecha durante 45 minutos aprox.



1. Cargue la estufa con kerosene nuevo hasta el nivel máximo. (Revise el indicador de combustible).
2. Espere por lo menos 45 minutos aprox. para encender la estufa.
3. Encienda la estufa cuidando que el quemador este bien asentado en su lugar.

# IMPORTANTE

## ENCENDIDO CON FÓSFOROS

- GIRE LA PERILLA EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ HASTA QUE LA MECHA DE HAYA SUBIDO A SU ALTURA MÁXIMA, LEVANTE EL QUEMADOR.
- PONGA UN FÓSFORO ENCENDIDO AL BORDE DE LA MECHA, UNA VEZ QUE VEA QUE LA MECHA SE HA ENCENDIDO, BAJE EL QUEMADOR.
- GIRE EL QUEMADOR DE UN LADO A OTRO UNAS VECES PARA ASEGURAR QUE EL QUEMADOR SE POSICIONA CORRECTAMENTE EN LA GUÍA MECHA.

## PRECAUCIÓN

- ASEGÚRESE DE NO DEJAR EL FÓSFORO SIN SUPERVISIÓN, NI CUALQUIER PORCIÓN DEL MISMO (CABEZA, ETC.) EN EL ÁREA DEL QUEMADOR.
- LOS DESECHOS DEL FÓSFORO PUEDEN CAUSAR UNA ALINEACIÓN DESIGUAL DEL QUEMADOR Y ELLO PUEDE CAUSAR HUMO, COMBUSTIÓN INCOMPLETA, OLOR O INCLUSO UN INCENDIO.

## IMPORTANTE

ES FUNDAMENTAL QUE EL COMBUSTIBLE QUE SE UTILICE SEA DE CALIDAD O SE ENCUENTRE FILTRADO, DE LO CONTRARIO PODRÁ PRODUCIR DAÑOS EN EL PRODUCTO.

# ATENCIÓN

## **PROCEDIMIENTO DE APAGADO DE LA ESTUFA**

PARA APAGAR LA ESTUFA, GIRE LA PERILLA AJUSTADOR DE MECHA A SU NIVEL MÁS BAJO EN SENTIDO CONTRARIO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ. AL GIRAR LA PERILLA USTED PERMITIRÁ GRADUALMENTE QUE EL RESORTE BAJE LA MECHA Y SE EXTINGA LA LLAMA.

CUANDO NO HAY MÁS PRESIÓN DE LA ACCIÓN DEL RESORTE, CONFIRME QUE LA MECHA SE HA BAJADO TOTALMENTE GIRANDO LA PERILLA EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ HASTA QUE NO GIRE MÁS. DESPUÉS DE 10 A 15 SEGUNDOS, LEVANTE EL QUEMADOR Y CONFIRME VISUALMENTE QUE NO HAY PRESENCIA DE LLAMAS.

### **IMPORTANTE**

- APAGUE LA ESTUFA, ANTES DE SALIR O IR A ACOSTARSE, ASEGURÁNDOSE QUE LA MECHA ESTÁ EN SU POSICIÓN MÁS BAJA Y LA LLAMA SE EXTINGA POR COMPLETO.
- VENTILE LA HABITACIÓN UNA O DOS VECES POR HORA DE FUNCIONAMIENTO.
- ANTES DE USAR LA ESTUFA POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE USO PARA EVITAR ACCIDENTES Y USO INCORRECTO.

### **IMPORTANTE**

•AL MOMENTO DE GIRAR LA PERILLA PARA EL APAGADO, EL SISTEMA ANTI TEMBLORES O DE CORTE, SEGUIRÁ ACTIVO, PUEDE QUE AL MOVER LA ESTUFA SE ACTIVE Y SUENE, ESTE SONIDO ES NORMAL. ESTE SONIDO AVISARA QUE EL SISTEMA DE CORTE YA NO SE ENCUENTRA ACTIVO. (SE VOLVERÁ ACTIVAR AL MOMENTO DE GIRAR PARA ENCENDER.

## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

**ANTES DE HACER FUNCIONAR SU ESTUFA, POR FAVOR REVISE ESTOS DATOS DE SEGURIDAD:**

### RIESGO DE EXPLOSIÓN

1. Nunca use otro combustible que no sea kerosene libre de agua parafina ASTM. Nunca use bencina, ya que ello puede provocar llamas incontrolables que pueden terminar en un incendio. Incluso el kerosene contaminado con pequeñas cantidades de bencina o materiales igualmente volátiles, pueden ser peligrosos. Nunca use una lata para el kerosene que haya sido previamente usada para bencina, diluyente de pintura o solventes.
2. Nunca rellene el depósito de combustible de la estufa cuando ésta esté funcionando o aún esté caliente. Hacer esto puede provocar "golpes de fuego" desde la llama al depósito de combustible, dando como resultado lesiones para usted mismo y sus bienes.
3. Nunca use la estufa en áreas donde pueda haber vapores o gases inflamables. Especialmente evite el uso de la estufa donde haya bencina, nafta, acetona u otros solventes volátiles en el aire o donde haya recipientes abiertos de estos compuestos. Dichos vapores podrían entrar en combustión con la estufa, dando como resultado incendios y/o explosiones.
4. Nunca llene el depósito de combustible de la estufa en los espacios habitados, sino que hágalo al aire libre. Nunca llene en demasía su estufa. Vuelva a poner siempre la tapa del depósito firmemente después de rellenar. Las salpicaduras de kerosene producen un olor fuerte que es difícil de eliminar. Las salpicaduras en la alfombra se pueden encender si fósforos u otras fuentes de encendido entran en contacto con ellas.
5. Nunca guarde o transporte kerosene en un recipiente que no sea de metal o plástico y que sea aceptable para llevar kerosene, no sea de color rojo y esté claramente marcado con la palabra "KEROSENE" Nunca guarde el kerosene en áreas habitadas. Tomar un bidón con bencina por error al cargar combustible es una de las principales causas de incendio con las estufas.

# ¡ADVERTENCIA!

## RIESGO DE EXPLOSIÓN RIESGO DE QUEMADURAS O INCENDIOS

1. Observe cuidadosamente la estufa por 15 a 20 minutos después de encenderla. Problemas de encendido inadecuado debieran hacerse evidentes durante este periodo de calentamiento.

NOTA: Siga cuidadosamente las instrucciones para el encendido y ajuste de la llama.

2. Debido a las altas temperaturas superficiales que se producen, mantenga lejos de los niños, muebles y ropa.

3. No use la estufa para calentar, hacer hervir agua, como artefacto de cocina, o para secar ropa. No coloque utensilios de cocina, teteras u otro objeto en la parte superior de la estufa mientras se encuentra encendida.

4. No opere la estufa a menos de 1 m. de paredes, cortinas, ropa o muebles. El funcionamiento de cualquier artefacto de calefacción muy cerca de dichos objetos podría hacer que se encendieran, con la posibilidad de que se produzca un incendio serio

5. Para evitar un encendido inestable, no opere su estufa en áreas expuestas a corrientes de aire fuertes. No opere la estufa en zonas de alto tráfico como entradas o corredores, donde pueda ser tocada, sacudida o ladeada por accidente.

6. No opere la estufa bajo la luz directa del sol para evitar su sobrecalentamiento, ya que esto puede producir una conducta anormal de la llama. No permita que la temperatura ambiente supere los 27 a 29 °C. Si la temperatura ambiente excede los 27 a 29 °C, la llama puede subir, produciendo humo.

7. Apague la estufa antes de salir o ir a acostarse.

8. Si el kerosene es de mala calidad puede existir acumulación de carbono y alquitrán, esto puede causar un olor fuerte, esta condición puede dañar la estufa. El uso de combustible de mala calidad también puede producir que la llama sea difícil de extinguir. Siempre tenga la seguridad de que la llama se ha apagado. El mal uso u/o condiciones antes descritas pueden determinar una pérdida de la garantía.

# ¡ADVERTENCIA!

## RIESGO DE CONTAMINACIÓN DEL AIRE INTERIOR

Use la estufa solo en áreas bien ventiladas. La gente con problemas respiratorios debiera consultar con un médico ante de usar esta estufa.

“En una casa de construcción típica, es decir, una que no tiene una construcción inusualmente hermética debido a buena aislación y sellos herméticos contra filtraciones de aire, se proporciona un suministro de aire adecuado para combustión y ventilación a través de infiltración. Por consecuencia, esta estufa, nunca debe usarse en espacios pequeños”.

## GUÍA PARA EL COMBUSTIBLE

La estufa KPL-36 está diseñada para usarse solamente con kerosene de alta calidad. El uso de kerosene de baja calidad hará que baje el rendimiento de la estufa, lo que llevará a condiciones de poca potencia y problemas de mal olor.

Guarde siempre su kerosene en un área separada de donde guarda la bencina para sus equipos generadores, con el fin de evitar el uso accidental de la bencina en su estufa.

- USAR SIEMPRE KEROSENE de alta calidad.
- USAR SIEMPRE KEROSENE sin contaminantes, sin agua, sin turbiedad.
- NUNCA USAR Bencina, alcohol, gas blanco, combustible para hornillos de acampar o aditivos.
- NUNCA USAR Combustible de color amarillo o de olor ácido.
- SIEMPRE Llene lejos de áreas habitadas cuando la estufa esté fría; use un bidón.
- SIEMPRE Revise frecuentemente para evitar la acumulación de alquitrán (una acumulación rápida y densa puede ser indicio de combustible de mala calidad o deteriorado).
- SIEMPRE Revise el medidor de combustible para evitar sobrellenar la estufa.

### ¿CÓMO GUARDAR EL KEROSENE?:

- SIEMPRE en un recipiente limpio.
- SIEMPRE lejos de la luz directa del sol, fuentes de calor o cambios extremos de temperatura.
- NUNCA en un recipiente de vidrio o en uno que ha sido usado para otros combustibles.
- NUNCA por más de 6 meses (comience cada temporada de calefacción con kerosene nuevo y elimine el kerosene al finalizar la temporada).

### ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE?:

El kerosene limpio y puro es esencial para un funcionamiento seguro y eficiente de la estufa. Kerosene de mala calidad o contaminado puede provocar:

- Llama baja
- Olor, humo
- Dificultades para encender o apagar la llama

El uso de combustible inflamable y altamente volátil, como la bencina, puede producir llamas incontrolables, dando lugar a un peligro de incendio serio.

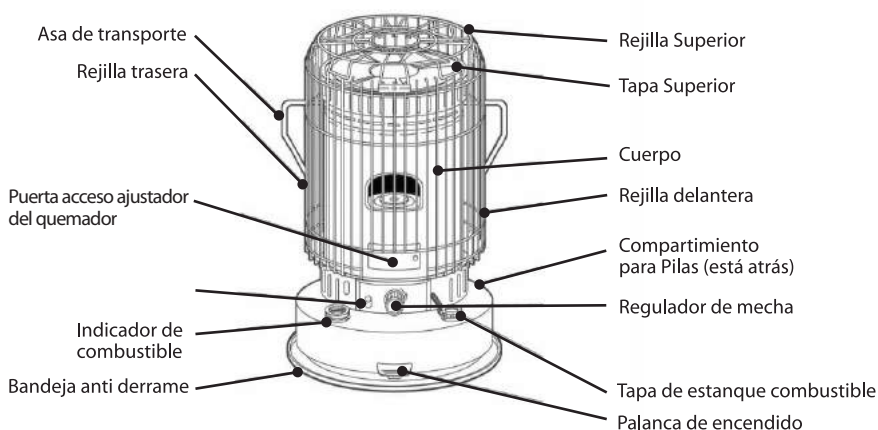
## ¡PRECAUCIÓN!

Si las llamas salen del cuerpo de la estufa, ello constituye una clara indicación de que el combustible está peligrosamente contaminado con bencina u otro material altamente inflamable.

Si ocurre esto:

- a. Nunca intente mover la estufa.
- b. Use solo un extintor de incendios clase "B".
- c. Nunca lance agua directamente a una estufa encendida

## LISTA DE PARTES ESTUFA KPM-23

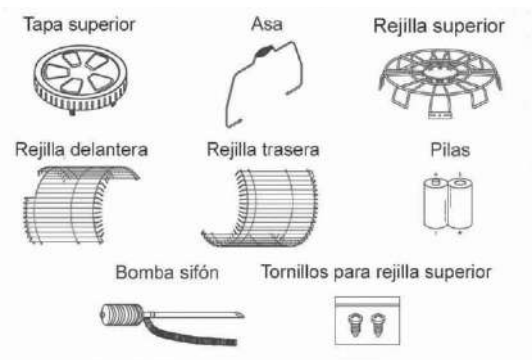


## DESEMBALAR Y ARMAR ESTUFA KPM-23

**DESEMBALAR:** saque la estufa y todos los materiales de embalaje desde la caja.

**NOTA:** Se recomienda guardar la caja y los materiales de embalaje para un guardado o transporte futuro.

- TAPA SUPERIOR
  - ASA DE TRANSPORTE
  - REJILLA SUPERIOR
  - REJILLA DELANTERA
  - REJILLA TRASERA
  - 2 PILAS "C"
- (Pilas NO incluidas con el producto)
- BOMBA SIFÓN
  - TORNILLOS PARA
  - REJILLA SUPERIOR



**¡ADVERTENCIA! RIESGO DE QUEMADURAS**

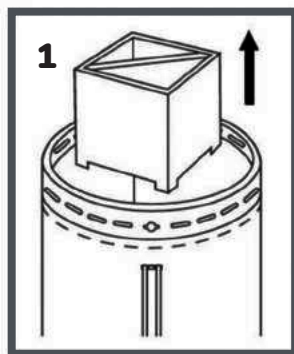
**NO USE LA ESTUFA SIN LA REJILLA DE PROTECCIÓN  
CORRECTAMENTE INSTALADA.**



## ARMADO DE LA ESTUFA

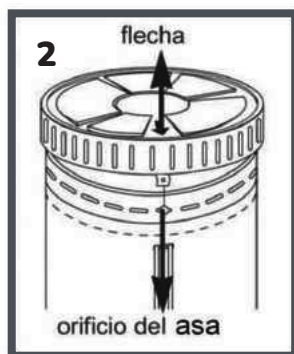
### 1. DESEMBALAR LA ESTUFA

Quite todos los materiales de embalaje de su estufa.



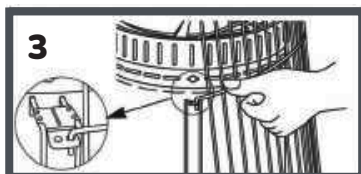
### 2. MONTAR TAPA SUPERIOR

•Alinear la flecha de la Tapa Superior con el orificio de instalación del asa de transporte. A continuación coloque la tapa superior sobre el cuerpo.



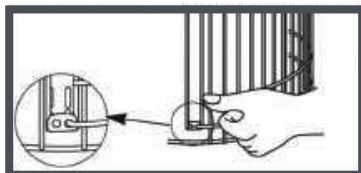
### 3. INSTALACIÓN DE LA REJILLA DELANTERA Y TRASERA

•Ponga la parte superior de la rejilla frontal (con una ranura para permitir el paso de la puerta del encendedor) en los soportes de la rejilla superior con las barras enganchadas hacia abajo.



•Introduzca la parte inferior de la cubierta frontal en los orificios de la parte inferior. Soportes de la rejilla con las barras enganchadas hacia dentro.

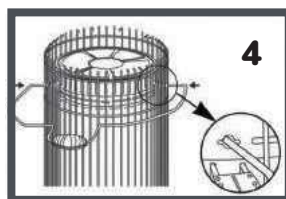
Instale la rejilla trasera de la misma manera.



## ARMADO DE LA ESTUFA

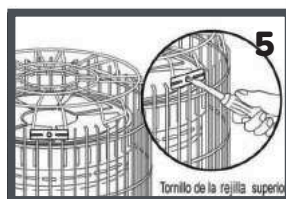
### 4. INSTALAR EL ASA DE TRANSPORTE :

- Inserte el asa en los agujeros del cuerpo, alineándolos con los agujeros de la tapa superior.



### 5. INSTALAR LA REJILLA SUPERIOR

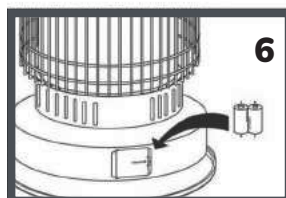
- Alinear las perforaciones de la rejilla superior con las perforaciones de la rejilla delantera y trasera. Fije con un tornillo.



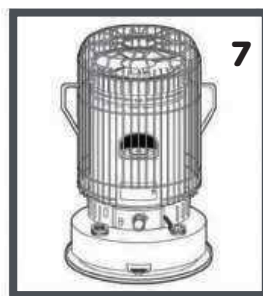
### 6. INSTALAR LAS PILAS

- El compartimiento de las pilas se ubica en la parte trasera de la estufa. Abra la tapa de la caja de pilas.
- Inserte dos (2) pilas "C" según los marcos para el positivo (+) y negativo (-) dentro de la caja.

**IMPORTANTE:** Pilas o baterías no incluidas con el producto.



7. Ahora su estufa está completamente armada .



# ¡ADVERTENCIA! RIESGO DE QUEMADURAS

**NO USE LA ESTUFA SIN SUS PARTES CORRECTAMENTE INSTALADAS**

- **DESEMBALAR:** saque la estufa y todos los materiales de embalaje desde la caja.
- **NOTA:** Se recomienda guardar la caja y los materiales de embalaje para un guardado o transporte futuro.

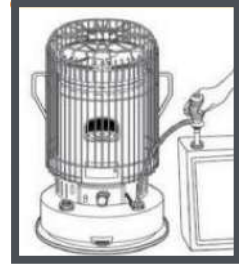
## **COMBUSTIBLE**

- Es sumamente importante para el funcionamiento de la estufa que usted use **KEROSENE DE BUENA CALIDAD**. No use esta estufa con otro combustible que no sea kerosene.
- **SÓLO DEBE GUARDARSE EL KEROSENE EN UN BIDÓN AZUL** que esté clara mente marcado "kerosene ". Nunca guarde el kerosene en un recipiente rojo. Los recipientes rojos son asociados con gasolina.
- **NO GUARDE EL KEROSENE AL INTERIOR DE LA VIVIENDA**. Debe guardarse en un lugar bien ventilado fuera de la vivienda .
- No use combustible como gasolina, bencina, alcohol, gas blanco, combustible de camping, aguarrás de pintura u otros compuestos de aceite en esta estufa, puesto que son combustibles volátiles que pueden causar llamas descontroladas.
- Es normal para una estufa a kerosene emitir un olor ligero al encender y apagar. Después de 5-10 minutos de funcionamiento, la estufa debe haber alcanzado su temperatura normal de funcionamiento y cualquier olor debe ser mínimo.
- **EL KEROSENE NO DEBE GUARDARSE CERCA DE UNA FUENTE DE CALOR** o bajo la luz directa del sol.
- **NO UTILICE KEROSENE QUE SE HA GUARDADO DE UNA TEMPORADA A OTRA**, éste se deteriora con el tiempo. El kerosene guardado por mucho tiempo no quema correctamente .
- Una variedad de problemas pueden ser el resultado de usar kerosene de calidad pobre por humo, olor, llama baja, la ignición difícil, el apagar difícil, etc. Si usted encuentra cualquiera de los problemas listados, averigüe sobre la calidad de su kerosene.
- Use su estufa en forma horizontal y bien nivelada. Llene su estufa sólo cuando esté apagada y fría.
- No exponga la estufa a corrientes de aire. No traslade la estufa cuando esté encendida. El volcar la estufa es peligroso.
- **SI LA ESTUFA, POR DESCUIDO, SE INFLAMARÁ; ARROJE SOBRE ESTA UNA FRAZADA HÚMEDA PARA APAGAR EL FUEGO.**

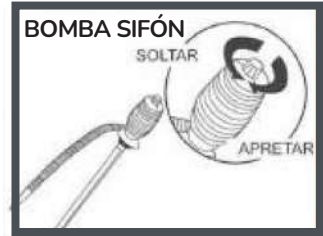
## LLENADO DEL ESTANQUE DE LA ESTUFA

**NO LLENE EL ESTANQUE DE COMBUSTIBLE AL INTERIOR DE LA VIVIENDA, HÁGALO SIEMPRE AL AIRE LIBRE.**

- Antes de llenar el estanque, tome la estufa, el kerosene, la bomba sifón y trasládese al aire libre. Para usar la bomba sifón, apriete la tapa en la cabeza del sifón, ponga el tubo recto en el recipiente de kerosene e inserte el tubo flexible en la apertura del estanque de combustible. Apretando la bombilla de la bomba sifón, se transferirá combustible del recipiente de kerosene al estanque de la estufa.
- Cuidadosamente mire el indicador de combustible ubicado en la base de la estufa, para que sepa cuando se está llenando. Cuando el nivel se acerca a "F", suelte la tapa encima de la bomba sifón, lo que detendrá el flujo de kerosene.



- Después de llenar el estanque de combustible de la estufa usando la bomba sifón, asegúrese que usted suelta (en sentido contrario al de las agujas del reloj) la tapa en la bomba sifón para verter el kerosene restante completamente de la bomba sifón.
- Para usar de nuevo la bomba sifón, asegúrese que usted aprieta (en el sentido de las agujas del reloj) la tapa en la bomba sifón para transferir el kerosene correctamente en el estanque de combustible.



### **AVISO IMPORTANTE CON RESPECTO AL PRIMER LLENADO DE ESTANQUE:**

- La primera vez que use su estufa, asegúrese que usted deje pasar un mínimo de 60 minutos después de llenar el estanque antes de encenderla, ésto para dar tiempo a que la mecha se empape de Kerosene.
- La primera vez que encienda su estufa, hágalo al aire libre, esto permitirá que los aceites usados en la fabricación de la estufa se quemen fuera de su vivienda.

## **AVISO IMPORTANTE**

- **NO RELLENE EL ESTANQUE DE LA ESTUFA CON KEROSENE CUANDO ESTÁ EN USO O TODAVÍA SIENTE QUE DESPIDE CALOR.**
- **ANTES DE ENCENDER LA ESTUFA, SEQUE CUIDADOSAMENTE TODO EL KEROSENE QUE SE HAYA DERRAMADO SOBRE LA BANDEJA ANTI-DERRAME.**

## **¡ATENCIÓN!**

**ESTE APARATO NO ESTÁ DESTINADO PARA SER USADO POR PERSONAS INCLUIDOS NIÑOS CUYAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES ESTÉN REDUCIDAS, CAREZCAN DE EXPERIENCIA O CONOCIMIENTO, SALVO SI HAN TENIDO SUPERVISIÓN O INSTRUCCIONES RELATIVAS AL USO DEL APARATO POR UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.**

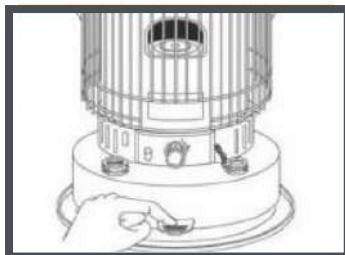
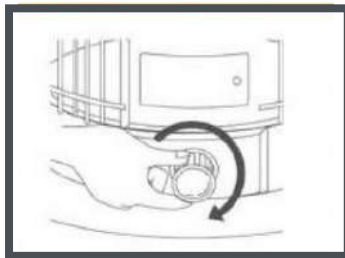
## ENCENDIDO AUTOMÁTICO

Uso del sistema de encendido automático :

Para la seguridad y comodidad, esta estufa ofrece un sistema de encendido automático. 2 pilas tipo "C" incluidas mantienen el poder del sistema que enciende la mecha cuando esta ha subido a su altura máxima.

### USO DEL SISTEMA DE ENCENDIDO AUTOMÁTICO

- Asegúrese que las pilas que se han instalado y estén en correcta posición.
- Gire el regulador de mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que la mecha ha subido a su altura máxima.
- Presione la palanca de encendido para poner en contacto el filamento del sistema de encendido con la mecha. Esto causará la ignición.
- En cuanto usted vea que la mecha se ha encendido, suelte la palanca de encendido. Abra la puerta de acceso al ajustador del quemador para verificar el encendido.
- Gire la manilla del quemador de un lado al otro varias veces para asegurarse que el quemador se posiciona correctamente en el ajustador de la mecha.
- Ahora siga los pasos dados en "ajustar la mecha".

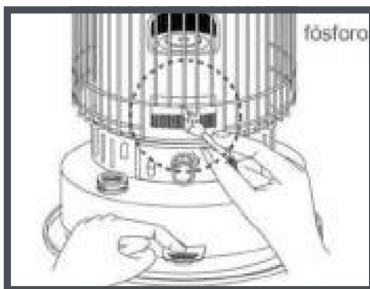


## ENCENDIDO POR FÓSFOROS

Si usted encuentra un problema con el mecanismo de encendido, o si usted tiene pilas gastadas, es posible encender la estufa con un fósforo.

### EL PROCEDIMIENTO ES EL SIGUIENTE:

- Gire el ajustador de mecha en el sentido de las agujas del reloj hasta que la mecha se haya levantado a su altura máxima.
- Levante el quemador.
- Ponga un fósforo encendido al borde de la mecha.
- Una vez que usted vea que la mecha se ha encendido, baje el quemador.
- Gire el quemador de un lado al otro varias veces para asegurarse que el quemador se posiciona correctamente en el ajustador de la mecha.
- Ahora siga los pasos dados en "ajustar la mecha".



**NOTA:** Asegúrese de no dejar el fósforo, o cualquier parte de él (cabeza del fósforo, etc.) en el área del quemador. Restos del fósforo pueden causar una alineación desigual del quemador y pueden producir humo, combustión incompleta, olor o fuego.

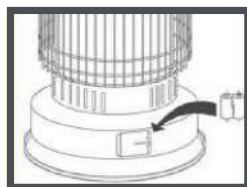
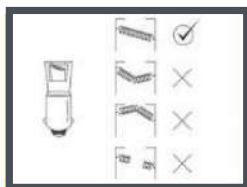
## CONTROL DEL SISTEMA DE ENCENDIDO

Si el encendido automático no funciona correctamente, siga los siguientes pasos:

- **PILAS** - 2 "C" las pilas se encuentran instaladas en la parte trasera de la estufa. Reemplace con pilas nuevas.



**FILAMENTO DE ENCENDIDO:** Si el sistema de encendido automático todavía no funciona después de reemplazar las pilas, mire el filamento de encendido, si éste está roto, torcido o no brilla cuando se junta con la palanca de encendido debe reemplazarse. Debe ser tipo "B", 2.5V~ DC1°.

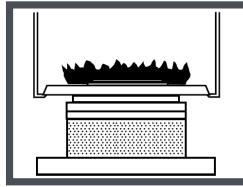


## AJUSTAR LA MECHA

- Después de encender la estufa es muy importante controlar la llama del quemador durante los primeros 5-7 minutos de funcionamiento. Durante los primeros 5 minutos el compartimiento del quemador se calienta y la llama se hará visible en la parte superior del quemador. Esta llama crecerá gradualmente.
- Después de 5-7 minutos de funcionamiento, usted debería usar el regulador de mecha, para obtener la altura adecuada de la llama.
- Observe la llama y verifique su longitud. No necesariamente la longitud de llama será pareja o uniforme en toda la circunferencia del disco central; algunas áreas pueden estar más bajas que otras, pero a la altura máxima de la mecha, la longitud de la llama debe tener en promedio de 10 a 29 mm. A medida que usted continúe operando la estufa, la temperatura de la estufa y de la habitación seguirá cambiando. A medida que la estufa se calienta, el kerosene en el estanque se evapora más rápido, y esto podría requerir ajustar la altura de la mecha hacia abajo a fin de mantener la altura de la llama deseada. Se recomienda que la estufa se controle cada 30 minutos para mantener el ajuste correcto ya que es necesario un ajuste periódico.



**LLAMA MUY ALTA**  
Puede producir  
humo y hollín



**LLAMA CORRECTA**  
Buena combustión



**LLAMA MUY BAJA**  
Puede producir olor

Si fuese necesario, regule el alto la mecha para producir la condición adecuada de la llama.

**NOTA:** Se sugiere NO operar la estufa MUY BAJA o MUY ALTA, ya que esto reducirá la eficiencia de la combustión y aumentará la producción de emanaciones no deseadas.

**NOTA:** El tope de la mecha tiene siempre un propósito importante, ya que indica el nivel más bajo al cual se debe usar la mecha. El uso de la mecha por debajo de dicha regulación, producirá una combustión menos eficiente además de humo y olor que deben evitarse.

**BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA OPERE LA ESTUFA CON EL REGULADOR DE LA MECHA BAJO LA POSICIÓN DEL TOPE DE LA MECHA.**

## IMPORTANTE

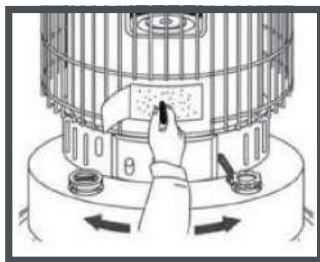
- NUNCA DEJE LA ESTUFA EN USO SIN SUPERVISIÓN, SI USTED PIENSA SALIR DE SU CASA POR CUALQUIER PERÍODO DE TIEMPO.
- SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE APAGAR LA ESTUFA E INSPECCIONARLA PARA ASEGURAR QUE LA LLAMA SE EXTINGUE COMPLETAMENTE.

## MANTENIMIENTO DE LA MECHA

**NOTA:** Cuando encienda la estufa ajuste la llama moviendo el quemador de un lado a otro hasta que la llama encima del quemador alcanza la altura correcta.

**NOTA:** Es muy importante para la correcta combustión que la altura de la llama sea ajustada no muy alta ni muy baja. Usarla estufa con la mecha más baja que el mínimo recomendado puede producir riesgo de emanación de monóxido de carbono.

**NOTA:** Si usted encuentra que la mecha no sube, active el sistema de apagado. Entonces suba la mecha con el regulador de mecha.



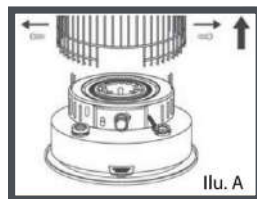
- El carbono y alquitrán se acumularán encima de la mecha después de usar la estufa durante algún tiempo.
- Es muy importante que el carbono y alquitrán se quiten para que la estufa queme correctamente, y para que el quemador se extinga correctamente. Después de usar cada 2-3 estanques llenos de kerosene, mire encima de la mecha. Si se siente duro y quebradizo, hay una acumulación de carbono en la mecha. Usted incluso puede observar una capa de carbono negro encima de la mecha. Una mecha que está en condición buena se sentirá suave.
- Hay otros controles que usted puede realizar para determinar si hay una acumulación de carbono en la mecha. Si es difícil girar el regulador de mecha, si es difícil encender la estufa, si es difícil obtener la altura de la mecha correcta, éstos son indicios que puede haber una acumulación de carbono encima de la mecha.
- Para eliminar la acumulación de carbono encima de la mecha, realice el procedimiento "Quitar Carbón/ Quemar Seco" descrito en la próxima sección.

## MONTAJE DE LA MECHA

Recomendación: inspeccione la mecha por lo menos una vez al mes.

El montaje del quemador se asienta sobre la guía de la mecha. Con el tiempo, los depósitos de alquitrán pueden acumularse en la guía de la mecha, y esto puede impedir que el montaje del quemador se asiente correctamente. Esto puede producir combustión pobre, humo, olor, etc. para impedir que esto pase, los depósitos de alquitrán en la guía de la mecha pueden quitarse haciendo lo siguiente:

- Al estar seguro que la estufa está apagada y fría, baje la mecha a la posición "apagado".
- Quite las pilas. (se encuentran detrás de la estufa).
- Quite los 2 tornillos del gabinete. Saque el gabinete y las rejillas protectoras, levantando como se muestra en la ilustración (ilu. A).
- Usando el regulador de mecha suba la cima de mecha hasta que esté al mismo nivel de la cima de la guía de la mecha.
- Use un destornillador tipo regular y saque raspando los depósitos de alquitrán.
- Tenga cuidado para no permitir que ninguno de los depósitos de alquitrán se caiga en las ranuras de la guía de la mecha. Una aspiradora pequeña se puede usar para sacarlos depósitos de alquitrán que se han raspado. (ilu. B).
- Vuelva a armar la estufa y poner las pilas.



## IMPORTANTE

### AL MENOS UNA VEZ POR SEMANA SE RECOMIENDA HACER EL PROCESO DE DESCARBONIZACIÓN:

1. Realizar este proceso en un espacio abierto o bien ventilado
2. Esperar a que la estufa se apague sola (estanque vacío)
3. Una vez que el punto anterior ocurra, deberá prender la estufa nuevamente y esperar a que se vuelva a apagar sola.
4. Repetir paso 3 hasta que la estufa ya no se prenda y el proceso de descarbonizado estará completo.



## REEMPLAZO DE LA MECHA. SÓLO POR PERSONAL TÉCNICO AUTORIZADO MAR DEL SUR O UN INSTALADOR AUTORIZADO POR SEC

La mecha en su estufa se necesita reemplazar si después de las limpiezas repetidas, cualquiera de las condiciones siguientes existe todavía: lento encenderse, dificultad en mover el regulador de mecha, olor de kerosene mientras funciona, rendimiento bajo de calor, lento en calentarse, la mecha está dañada.

**NOTA:** Recomendamos tomar contacto con el Servicio Técnico autorizado por la marca para realizar consultas o solicitar el cambio de la mecha de su estufa. Recuerde usar sólo una mecha de reemplazo auténtica y original certificada.

Si limpiar la mecha no mejora su funcionamiento, usted necesitará reemplazar la mecha. Véase la "GUIA DE PROBLEMAS COMUNES"; que señala condiciones en que la mecha debe reemplazarse. No intente sustituir cualquier otro tipo de mecanismo o mecha diseñada para esta estufa, podría dañarla seriamente.

### ATENCIÓN:

Las únicas herramientas que se necesitan para reemplazar la mecha son:

- Alicates
- Un destornillador de tipo regular (cabeza plana)
- Una bolsa de plástico.

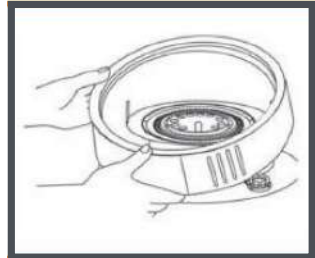
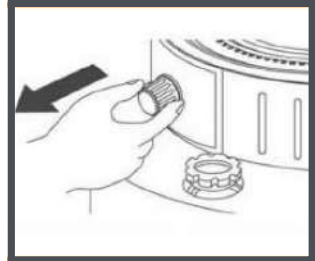
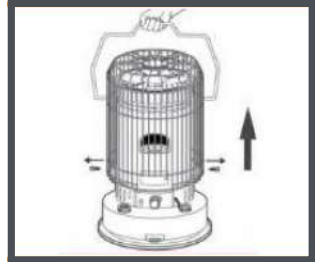
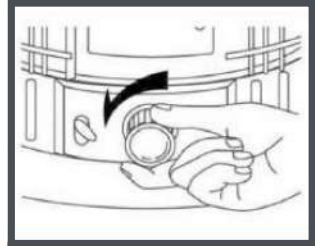
1. Apretar hacia abajo el interruptor manual de apagado y gire el regulador de mecha en SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ en la dirección de "APAGADO".

2. Use alicates para soltar y quitar tornillos del cuerpo los dos lados del cuerpo de la estufa.

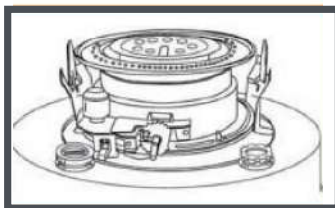
3. Use el asa de transporte para levantar el cuerpo y llevarlo lejos de la estufa.

4. Suavemente tire y saque la perilla del regulador de mecha.

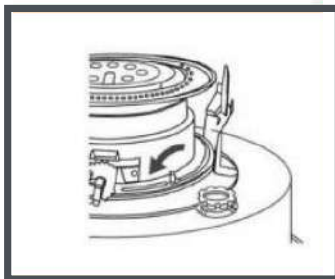
5. Quite la base del gabinete levantándola de la parte de atrás e incline hacia delante para evitar el montaje del ajustador de mecha.



6. Mueva el péndulo en el sistema del apagado automático de seguridad para activarlo.



7. Quite las cuatro tuercas de mariposa que mantiene el montaje de la mecha junto a la estufa y cuidadosamente levante el montaje de la mecha.

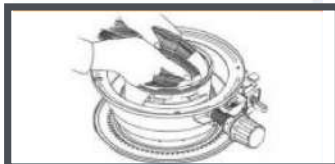


8. Vuelva a poner la perilla del regulador de mecha temporalmente. Gire la perilla EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ para subir la mecha.

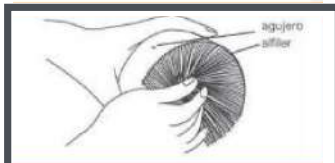


**NOTA:** Dentro de la tapa de la mecha hay dientes afilados. El uso de guantes de trabajo se sugiere para evitar cortes.

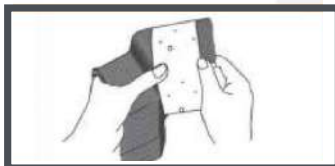
10. Quite la mecha al plegarla hacia el interior. Quite la funda de la mecha junto con la mecha.



11. Ponga una mecha nueva e inserte los 3 alfileres de la nueva en los 3 agujeros de la funda de la mecha hacia arriba. (Véase el marcado en la funda de la mecha).



12. Apriete la mecha nueva en los dientes del retenedor de la funda de la mecha para que la mecha se adhiera herméticamente en el interior de la funda de la mecha para que no está suelta en cualquier parte.



**NOTA: NO DESMONTE LA PARTE DE ACERO INOXIDABLE QUE SOSTIENE A LA MECHA.**

**13.** Mientras aprieta cada uno de los tres alfileres de la mecha (atados a la funda de la mecha) hacia el interior, inserte los tres alfileres en las ranuras sesgadas de la guía de la mecha. Apriete en cada uno de los tres alfileres, insertándolos firmemente en los agujeros.

**NOTA:** Gire la perilla del regulador de mecha y compruebe que la mecha sube y baja.

**14.** La altura de la mecha se pondrá automáticamente a la altura correcta para quemar de 10 mm.

**NOTA:** Asegúrese de controlar la altura de la mecha (10 mm).

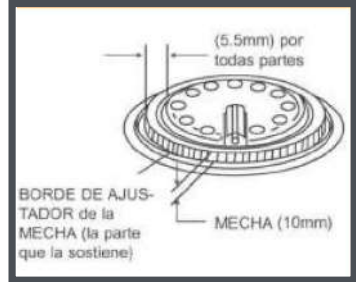
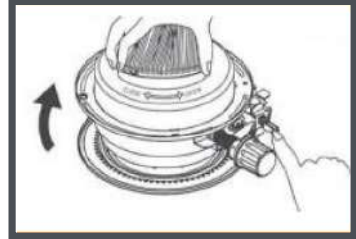
(5.5mm) por todas partes Bordes de ajustador de la MECHA (la parte que la sostiene)  
Mecha (10 mm).

**15.** Ponga el montaje de la mecha al revés para reponer la tapa de la mecha.

**16.** Alinee las etiquetas en de la tapa de la mecha con los cuatro agujeros de tornillo en el fondo del montaje, como se muestra, presione en su lugar. Asegúrese que hay contacto firme en todos los puntos.

• **CONSEJO PARA LA INSTALACIÓN DE LA MECHA:**

1. Bloquee el extremo del interruptor del (AA) (Apagado Automático).
2. Instale la nueva mecha en posición elevada.



**17.** (1) Gire el ajustador de mecha a posición máxima , posición en que la mecha se sube completamente .(2) Tire ligeramente la parte inferior de la mecha para ajustarla bien.(3) Apriete ligeramente para ajustar la mecha a los dientes del retenedor en la tapa de la mecha (Ilustración A).



**18.** (4) Reponga el montaje de la mecha en la estufa con ésta en posición Máx. Asegúrese que el estanque quede cerrado correctamente (Ilustración B) (5) Usted necesitará mantener la perilla en una posición en el sentido de las agujas del reloj para mantener la mecha subida.(6) Reponga primero dos tuercas de mariposa diagonalmente opuestas (7) y entonces las otras dos (8) Apriete cada tuerca gradualmente hasta que el montaje de la mecha esté firmemente en lugar.

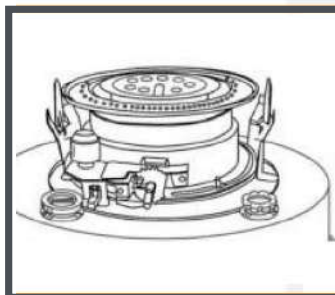


**19.** Con el radiador desensamblado, compruebe el sistema de apagado automático de seguridad. Empuje suavemente el péndulo para activar el sistema de apagado automático. Eleve la mecha tirando la perilla de ajuste de la mecha. Empújelo de nuevo para comprobar que funciona correctamente.



**20.** Gire la perilla del regulador de mecha para probar su funcionamiento. Esté seguro que la mecha funciona fácilmente al girar la perilla EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ Y EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ.

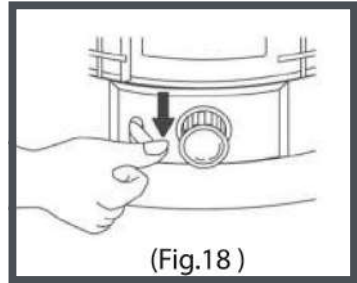
**21.** Pruebe el encendido. Suba la mecha a su altura máxima. El filamento del encendido debe estar entre 1 mm. y 2 mm. de la mecha cuando se activa el encendido.



- 22.** Quite la perilla del ajustador de mecha que usted repuso para probar temporalmente el funcionamiento de la mecha.
- 23.** Reponga la BASE DEL GABINETE y cuídese de alinear el sistema del interruptor automático de seguridad y el árbol de ajuste de mecha que sostiene la perilla con las ranuras correctas en la BASE DEL GABINETE. Empiece por alinearlos y suave mente presione la BASE DEL GABINETE en lugar encima del montaje de la mecha.
- 24.** Reponga el gabinete de la estufa. Asegúrese que los dientes de la rejilla protectora se insertan firmemente en los agujeros correctos en la estufa y que la parte delantera del gabinete se posicione bien con la parte delantera de la estufa.
- 25.** Fije el gabinete ala estufa con los dos tornillos.
- 26.** Reponga la perilla del ajustador de mecha. Para estar seguro que se posiciona correctamente en el árbol del ajustador de mecha, suba la mecha a su altura máxima.
- 27.** Asegúrese de controlar que la mecha esté fija en la altura correcta de (10 mm.) después de armar de nuevo la estufa.

## APAGADO DE LA ESTUFA

Para apagar la estufa, apriete hacia abajo la perilla de apagado manual (Fig.18), mientras sostiene la perilla del ajustador de mecha con la otra mano. Usted sentirá la presión en su mano de la acción del resorte que intentará girar la perilla del ajustador de mecha en sentido contrario al de las agujas del reloj. Al sostener la perilla del ajustador de mecha, usted permitirá gradualmente que el resorte baje la mecha y extinga la llama. Cuando no hay más presión de la acción del resorte, confirme que la mecha se ha bajado totalmente girando la perilla del ajustador de mecha en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que no se puede más. Después de 10-15 según dos, abra la puerta en el cuerpo de la estufa, levante el quemador y confirme visualmente que no hay presencia de llamas. Esto confirmará que la estufa se apagó completamente.



**ATENCIÓN:** Después de apagar la estufa, deje pasar 10 minutos por lo menos antes de encenderla nuevamente. Esto da tiempo para enfriar la estufa y volver a una temperatura normal. No dejar un período de 10 minutos para que se enfríe antes de encenderla de nuevo, resultará en la emanación de un fuerte olor.

**ADVERTENCIA:** El carbono y alquitrán pueden acumularse en la mecha después de que la estufa se ha usado durante algún tiempo. Esto puede interferir con la capacidad de la mecha de ser bajada en el cuerpo de la estufa y puede resultar en una llama que no se extingue completamente. Es la responsabilidad del dueño inspeccionar la mecha, hacer mantenimiento apropiado de la mecha, y reemplazar la mecha cuando sea necesario para prevenir que la acumulación de carbono y alquitrán creen una situación peligrosa en que la estufa no se apaga totalmente.

## APAGADO AUTOMÁTICO DE LA ESTUFA

La estufa tiene un interruptor automático de seguridad. El propósito de este mecanismo es apagar la estufa si éste topa contra el o si la estufa se cae mientras está en funcionamiento rápida y eficazmente. Este es el sistema de seguridad principal que se construye en la estufa, y funciona para impedir que la llama se extienda si se cae la estufa.

El interruptor automático de seguridad se construye en el mecanismo que levanta y baja la mecha. Está diseñado para que si el péndulo se mueve violentamente por un golpe súbito se retracte un pestillo del trinquete del árbol de control de la mecha, y un resorte de torsión reacciona para dejar caer la mecha a su posición totalmente bajada. Esta bajada rápida que hace la mecha extinga la llama.

**AVISO IMPORTANTE:** Para el funcionamiento correcto del apagado automático la mecha debe estar libre de carbono y depósitos de alquitrán. Realizar con regularidad el procedimiento de "Quitar Carbono/Quemar Seco" que se describe en las secciones de Mantenimiento de la Mecha y Quitar Carbono/Quemar Seco, es muy importante para el funcionamiento de esta mecanismo.

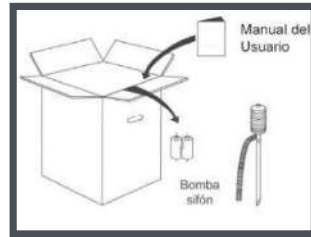
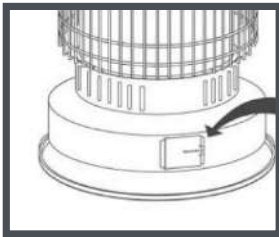
**AVISO IMPORTANTE:** Por favor inspeccione el apagado automático una vez a la semana durante la temporada de invierno para asegurar que está funcionando correctamente.

**AVISO IMPORTANTE:** Cada vez que la mecha se saque o se reemplace, debe probarse el apagado automático para asegurar que está funcionando correctamente, además se debe dejar remojo durante 60 min. antes de encender.

**PROBAR EL APAGADO AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD:** Por lo menos una vez a la semana durante la estación de invierno, es importante probar el apagado automático de seguridad para estar seguro que está funcionando correctamente. CON LA ESTUFA APAGADA, suba la mecha con la perilla del ajustador de mecha a la posición máxima. Tome la rejilla protectora, de una sacudida con fuerza a la estufa. Si el apagado automático de seguridad está funcionando correctamente. Usted oirá un ruido fuerte, que es el mecanismo que deja caer la mecha en el cuerpo de la estufa. Para asegurar que la mecha ha bajado completamente, gire la perilla de ajustador de mecha en sentido contrario al de las agujas del reloj. Si el apagado automático de seguridad está funcionando correctamente, la mecha habrá bajado completamente. Si usted puede bajar la mecha más usando la perilla del ajustador de mecha, significa que debe realizar el procedimiento de "Quitar Carbono/Quemar Seco".

## ALMACENAJE DE LA ESTUFA FUERA DE TEMPORADA

- Seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes para el almacenaje asegurará que su estufa funcionará segura y eficazmente en la próxima temporada .
- Con una cantidad pequeña de kerosene, enjuague dentro del estanque, NUNCA mezcle el agua con el kerosene porque causará daño dentro del estanque. Vierta el kerosene del estanque y asegúrese de quitarlo todo.
- Con el estanque de combustible vacío, encienda la estufa. Con la mecha a su altura máxima, mantenga encendida hasta que se apague completamente (aproximadamente 1 hora). Se recomienda hacer esto al aire libre o en un área bien ventilada.
- Quite las pilas. Quite los 2 tornillos del gabinete y levante el gabinete y el montaje de la rejilla para quitarlos. Quite el quemador. Quite el ajustador de la mecha del depósito de combustible. Completamente seque el interior del estanque de combustible. Con un destornillador y/o un cepillo, quite cualquier carbono, alquitrán u hollín que puede haber acumulado en el ajustador de mecha, guía de la mecha o quemador.
- Después de una limpieza completa, vuelva a armar la estufa. Es importante el volver a montar el ajustador de mecha y asegurarse de mantener un espacio igual en todas partes entre el ajustador de la mecha y el cilindro de la guía de mecha.
- Quite las pilas del compartimiento de las pilas antes de guardar la estufa para prevenir corrosión y goteras.
- Guarde la estufa con la mecha en la posición totalmente bajada y el apagado automático de seguridad fuera de funcionamiento.
- Guarde la estufa en la caja original con el material de embalaje original y guarde el MANUAL DEL USUARIO con la estufa. Guarde en un área que se ventila bien, libre de humedad y polvo.



## GUÍA DE PROBLEMAS COMUNES

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<p><b>LA ESTUFA NO ENCIENDE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El estanque de combustible esta vacío</li> <li>2. Hay agua en el Kerosene</li> <li>3. El filamento de encendido no se calienta</li> <li>4. Baje la mecha con el ajustador de mecha</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el estanque de Kerosene.</li> <li>2. Vierta el estanque, quite el montaje de la mecha y reemplace la mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene el estanque de Kerosene.</li> <li>3. Reemplace las pilas. Reemplace el filamento de ignición. Asegúrese que no hay una conexión rota o desconectada.</li> <li>4. Baje la mecha con el ajustador de mecha hasta que el filamento de ignición haga contacto con la cima de la mecha.</li> </ol>
<p><b>LA ESTUFA PRODUCE HUMO U OLOR</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La llama es demasiado alta</li> <li>2. La estufa está expuesta a una corriente de aire.</li> <li>3. El quemador no está nivelado</li> <li>4. Acumulación de carbono o alquitrán en la mecha</li> <li>5. Kerosene contaminado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la altura de la mecha para tener la llama deseada.</li> <li>2. Aleje la estufa de la corriente de aire.</li> <li>3. Usando la perilla del quemador, gire el quemador de un lado al otro hasta que se siente correctamente encima de la mecha.</li> <li>4. Realice el procedimiento de "Quitar Carbono" Reemplace la mecha si es necesario.</li> <li>5. Vierta el estanque. Quite el montaje de la mecha y reemplace mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene el estanque de Kerosene.</li> </ol>
<p><b>PARPADEOS DE LLAMA</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay agua en el Kerosene</li> <li>2. Acumulación de carbono o alquitrán en la mecha</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vierta el estanque. Quite el montaje de la mecha y reemplace mecha. Reponga el montaje de la mecha. Llene estanque de Kerosene.</li> <li>2. Realice el procedimiento de "Quitar Carbono".Reemplace mecha si es necesario.</li> </ol>
<p><b>MECHA QUE QUEMA EXCESIVAMENTE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puede haber combustible peligroso, volátil mezclado con Kerosene (gasolina, bencina, alcohol, gas blanco, Aguarrás de la pintura, combustible de camping).</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Vierta y limpie el estanque</li> <li>•Quite y reemplace mecha.</li> <li>•Llene el estanque con Kerosene.</li> </ul>



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MARCA	KENDAL by PASECO
MODELO	KPM-23
TIPO DE COMBUSTIBLE	KEROSENE
CAPACIDAD DE ESTANQUE	7,2 lts.
CONSUMO MÁXIMO DE COMBUSTIBLE	0,580 l/h
POTENCIA	6,0 kW (5,830 kcal)
TIPO	SISTEMA MECHA TIPO A, VENTILACIÓN Y CONVECCIÓN NATURAL
ÁREA DE CALEFACCIÓN	100 a 120 m <sup>2</sup>
PAÍS DE FABRICACIÓN	COREA DEL SUR
MECHA	TIPO CILÍNDRICA COMÚN. 119 Ø x 3,8 mm 195 mm.
PESO SIN COMBUSTIBLE	10,8 Kg. aprox.
DIMENSIONES	68 x 48 x 48 cm.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La estufa debe encontrarse apagada antes de proceder con cualquier trabajo de limpieza.
- Limpie con un paño ligeramente humedecido, una aspiradora o un cepillo para quitar el polvo.
- Limpie la rejilla protectora con frecuencia.
- Nunca utilice agentes de limpieza inflamables o abrasivos, como benceno o alcohol, para limpiar el aparato.
- Si la estufa no se usa por un período prolongado, debe estar protegido contra polvo y suciedad excesivos. Guárdelo en un lugar seco, lejos de la luz del sol y la suciedad.



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo respetando las normas de protección medioambiental.

## **SERVICIO TÉCNICO**

### **Pudahuel – Post Venta Central MDS**

Av. Oceánica #9692 – Tel. 223870891 / 23870996

[serviciotecnico@mardelsur.cl](mailto:serviciotecnico@mardelsur.cl)

- Atención lunes a jueves: 09:00 – 12:45 / 14:30 – 16:30 hrs.
- viernes: 09:00 – 12:45 / 14:30 – 16:00 hrs.

### **Las Condes - Post Venta MDS**

IV Centenario #776 – Tel. 223870849

[repcionst@mardelsur.cl](mailto:repcionst@mardelsur.cl)

- Atención lunes a jueves: 09:00 – 13:30 / 14:30 – 17:30 hrs.
- viernes: 09:00 – 13:30 / 14:30 – 17:00 hrs.

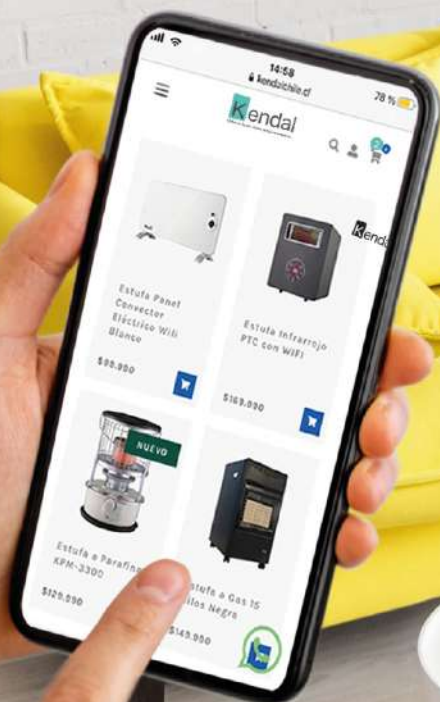


Gracias por preferir un producto Kendal. Te solicitamos tomar unos minutos para familiarizarte con las instrucciones de operación antes de utilizar el equipo. Por favor mantén este manual en un lugar seguro en caso de futuras referencias.

[www.kendalchile.cl](http://www.kendalchile.cl)



**ENCUENTRA TODOS NUESTROS PRODUCTOS  
PARA CALEFACCIONAR TU HOGAR  
EN NUESTRO SITIO WEB**



**SERVICIO TÉCNICO:** Ante cualquier inconveniente con tu producto llamar a nuestro Servicio Técnico al número telefónico 2 2387 0800 opción 7 o al 2 2387 0891. También puedes comunicarte a través del correo: [serviciotecnico@mardelsur.cl](mailto:serviciotecnico@mardelsur.cl) para que puedan atender tu consulta desde el área encargada. En el horario comprendido entre Lun-Vier: 9:00 -13:30/ 14:30 -17:30.

**Kendal**

Dale un buen clima a tus momentos



Dale un buen clima a tus momentos

## SERVICIO TÉCNICO

**(56-2) 2387 0849**

**(56-2) 2387 0891**

[serviciotecnico@mardelsur.cl](mailto:serviciotecnico@mardelsur.cl)